

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

*Regulation Gazette*

**No. 5972**

*Regulasiekoerant*

Vol. 385

PRETORIA, 25 JULY  
JULIE 1997

**No. 18155**

## GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

**No. R. 988**

**25 July 1997**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

#### **REGULATIONS REGARDING CONTROL OVER THE SALE OF POULTRY MEAT: AMENDMENT\***

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, has under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), amended the regulations published by Government Notice No. R. 946 of 27 March 1992, to the extent set out in the Schedule.

\* To provide for amendment of classification of a variety of poultry meat and also to amend requirements for grading, marking and packing thereof.

#### **SCHEDULE**

##### **Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 946 of 27 March 1992.

##### **Amendment of regulation 1 of the Regulations**

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for the term "maalmaag" of the term "spiermaag" in the definition of "afval" in the Afrikaans text;

- (b) the substitution for the definition of "carcass" of the following definition:  
 " 'carcass' means slaughtered poultry after blood drainage, plucking and removal of the giblets, intestines, head and feet, but to which or in which the giblets may be included after it has been properly cleaned and packed separately;";
- (c) the insertion after the definition of "chilled" of the following definition:  
 " 'class' a quantity of poultry meat which differs from another quantity of poultry meat with regard to—  
 (i) the type of poultry from which it was obtained;  
 (ii) the grade which was assigned to that poultry carcass; or  
 (iii) the particular portion or cut, or combination of portions or cuts;";
- (d) the substitution for the definition of "consignment" of the following definition:  
 " 'consignment' means a quantity of poultry meat of the same type, which belongs to the same owner, delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or delivered by the same vehicle, or if such a quantity is divided into different classes, grades, portions, cuts or production lots, every quantity of each of the different classes, grades, portions, cuts or production lots;";
- (e) the deletion of the definition of "grade";
- (f) the substitution for the definition of "intestines" of the following definition:  
 " 'intestines' means the complete digestive tract, including the oesophagus, the spleen, the lungs, the air passages and, in the case of adult poultry, the genital organs, but excluding the giblets;";
- (g) the insertion after paragraph (c) of the definition of "inspection lot" of the following paragraph:  
 "(d) in the case of frozen and deep frozen carcasses of a Grade A to a Grade E abattoir, seven carcasses which were recovered from the production line after freezing and deep freezing;";
- (h) the substitution for the definition of "production lot" of the following definition:  
 " 'production lot' means a quantity of poultry meat of the same class which is marked or will be marked with the same production code;"; and
- (i) the insertion after the definition of "trade mark" of the following definition:  
 " 'Undergrade' means the grade which is assigned to poultry carcasses which do not comply with the minimum requirements of Grade B."

#### **Amendment of regulation 2 of the Regulations**

3. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

- "(2) Poultry meat which is intended for further processing or for use in the manufacturing or preparation of another product which is not recognisable as a whole carcass or portion, is excluding from the restrictions referred to in subregulation (1)."

#### **Amendment of regulation 3 of the Regulations**

4. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

- "(3) Poultry carcasses shall be classified as—  
 (a) spring chicken (poussin), broiler, young turkey, young duck or young muscovy if the tip of the *sternum* is flexible; and  
 (b) hen, cock, turkey, duck or muscovy if the tip of the *sternum* is rigid or ossified."

#### **Amendment of regulation 4 of the Regulations**

5. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by—:

- (a) the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:  
 "(2) A poultry carcass that has been graded as Grade A or Grade B shall, subject to the provisions of subregulations (1) and (8) of regulation 14, contain not more than eight per cent of absorbed moisture."
- (b) the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:  
 "(3) A carcass which does not comply with the requirements for Grade A or Grade B shall—  
 (a) be cut into portions or other cuts or be processed further;  
 (b) if it is sold as a whole carcass, be marked and sold as an Undergrade carcass."

#### **Amendment of regulation 5 of the Regulations**

6. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

- "(3) (a) A container holding or containing portions may not hold or contain any added skin, fat or giblets.  
 (b) A container marked 'soup pack' shall be exempted from the provision in paragraph (a)."

**Amendment of regulation 7 of the Regulations**

7. Regulation 7 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) In the event of any giblets included in a carcass—

- (a) it shall be packed separately in a suitable wrapper;
- (b) it shall approximately contain the organs of one bird;
- (c) the gall-bladder shall be removed;
- (d) the liver may not be contaminated with bile.”.

**Amendment of regulation 8 of the Regulations**

8. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (d) of subregulation (1) of the following paragraph:

- “(d) (i) The expression ‘fresh’, ‘vars’, ‘chilled’, ‘verkoel’, ‘frozen’, ‘bevore’, ‘deep frozen’ or ‘diepbevore’, as the case may be.
- (ii) The expression ‘freshly frozen’, ‘vars bevore’, ‘freshly chilled’, or ‘vars verkoel’, only when the carcass is frozen or chilled immediately after slaughtering, as the case may be.
- (iii) If chilled poultry meat contains an instruction that the poultry meat can be frozen at a later date, the packaging shall be labelled with the expression ‘Home freeze by’ or ‘Bevries tuis teen’ followed by the applicable date.”;

(b) the substitution for the expression “item 4” in paragraph (e) of subregulation (1) of the expression “item 5”.

(c) the substitution for paragraph (g) of subregulation (1) of the following paragraph:

- “(g) The expression ‘giblets excluded’, ‘afval uitgesluit’, ‘giblets removed’, ‘afval verwyder’, ‘without giblets’, or ‘sonder afval’, if giblets are not included with a carcass.”; and

(d) the addition to subregulation (1) of the following paragraphs:

- “(k) In the case of marinated or spiced poultry meat, the applicable class designation or alternative class designation shall be preceded or followed by the generic name of the added foodstuff, or by a word or words reflecting a true description of the added product.
- “(l) In the case of a poultry carcass which is cut into several pieces of which the excess fat, skin and backbone are removed, the container can be marked ‘trimmed’ or ‘afgewerk’.”.

**Amendment of regulation 9 of the Regulations**

9. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

- “(2) No class designation other than the applicable class designation or the alternative class designation shall be marked on the container of a poultry carcass or of a single type portion pack.”.

(b) the addition of the following subregulation:

- “(4) In the case of breasts which have been deboned, the alternative class designation can be replaced with the name ‘breast fillet’ or ‘borsfilet’.”.

**Amendment of regulation 13 of the Regulations**

10. Regulation 13 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

- “(2) The words ‘natural’, ‘natuurlik’, ‘super’, ‘ultra’, ‘extra’, ‘ekstra’ or any other word or expression that directly or by implication creates or can create the impression that the poultry meat is of a special or particular quality shall not be marked on the container of such a product.”.

(b) the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

- “(4) (a) Poultry carcasses shall only be marked with the expression ‘Free range X’ or ‘Vryloop X’, where ‘X’ represents the type of poultry from which the carcass is derived, if such carcasses were obtained from poultry which had continuous daytime access to open air runs.
- (b) The open air runs referred to in paragraph (a) shall—
  - (i) be mainly covered with vegetation where poultry is able to scratch and dustbath; and
  - (ii) be big enough to allow ample running space.”.

**Amendment of regulation 14 of the Regulations**

11. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended by:

(a) the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

- “(1) The amount of absorbed moisture of an inspection lot of waterchilled carcasses shall be determined according to method A set out in the Annexure.”.



(b) the substitution in subregulation (6) for the expression "chiller" of the expression "water spin chiller"; and

(c) the substitution for subregulation (8) of the following subregulation:

"(8) The amount of absorbed moisture of an inspection lot of frozen or deep frozen poultry carcasses shall be determined according to method B set out in the Annexure."

#### Amendment of Table 1 of the Regulations

12. Table 1 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for item 4 of the following item; and

Type	Class designation	Alternative class designation	Grade	Additional requirements
1	2	3	4	5
4. Muscovy .....	Young muscovy .....	—	Grade A, Grade B	—
	Muscovy .....	—	Grade A, Grade B	—

(b) the addition of the following items:

Type	Class designation	Alternative class designation	Grade	Additional requirements
1	2	3	4	5
5. Portions (Chicken, Turkey, Duck or Muscovy)	Barbeque pack (several combinations of thighs, drumsticks, wings, breasts and back)	Barbeque portions	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
	Soup pack (combination not specified)	—	—	Reg. 5 (3) (b) and 8 (1) (f)
	Half carcass .....	—	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
	Quarter carcass .....	Front quarter, hind quarter	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
	Legs .....	Thighs plus drumsticks, whole legs	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
	Thighs .....	—	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
	Drumsticks .....	—	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
	Wings .....	—	—	Reg. 5 (1), (2) and (3) (a)
	Breast .....	Breast pieces, keel .....	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
	Back .....	—	—	Reg. 5 (1) and (3) (a)
6. Other .....	Heads .....	—	—	—
	Feet .....	—	—	—
	Necks .....	—	—	—
	Livers .....	—	—	—
	Hearts .....	—	—	—
	Gizzards .....	—	—	—

— Not specified.



**Substitution of Table 2 of the Regulations**

13. Table 2 of the Regulations is hereby substituted by the following Table:

Quality factor	Quality Standards		
	Grade A	Grade B	Undergrade
1	2	3	4
1. Fleshiness:			
— General.....	Good .....	Fairly good .....	*
— Breast.....	Well developed, broad, long and fleshy	Well developed .....	*
— Legs.....	Fleshy .....	Fairly fleshy.....	*
2. Breast blisters.....	None .....	Not more than 350 mm <sup>2</sup> per carcass <sup>(1)</sup>	*
3. Abrasion and discolouration marks	Collective area less than 650 mm <sup>2</sup> per carcass <sup>(2)</sup> ; none on the breast or thigh	Collective area less than 1 200 mm <sup>2</sup> per carcass <sup>(3)</sup> ; none on the breast	*
4. Conformation .....	Good .....	Moderate deviations.....	*
5. Broken bones and dislocations	No visible broken bone or dislocated leg or wing; both wing tips may be removed	Not more than one visible broken bone or dislocated leg or wing per carcass; both wing tips may be removed	*
6. Colour.....	Attractive, uniformly white to light yellow over the entire carcass, without pigmented follicles; wing tips may appear slightly red	Uniformly white to yellow over the entire carcass with not more than 12 pigmented follicles per carcass; wing tips may appear red	*
7. Skin.....	Thin, pliable and free from bruises	Pliable and reasonably free from bruises	*
8. Abrasions and cuts in the skin	None .....	Maximum two on the breast and two elsewhere on the carcass	*
9. Feathers and pin feathers	Not more than five feathers and pin feathers collectively per carcass of which no feather or pin feather may be longer than 25 mm and none may occur on the breast or thighs	Not more than 10 feathers and pin feathers collectively per carcass, of which only two may be longer than 25 mm and none may occur on the breast or thighs	*
10. Fat covering.....	A thin, even layer on the breast, back and thighs	Lean or excessive fat covering.....	*
11. Freezer burn .....	Small and unobtrusive in frozen or deep frozen carcasses	Small and unobtrusive in frozen or deep frozen carcasses	*

(1) Covering a circle with a diameter of less than 22 mm.

(2) Covering a circle with a diameter of less than 30 mm.

(3) Covering a circle with a diameter of less than 40 mm.

\* Not specified.

**Amendment of Table 3 of the Regulations**

14. Table 3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for items 1, 6 and 7 of the following items respectively:

Nature of particulars	Minimum vertical height of the smallest letters and figures
1	2
1. Indication of class or other designation [Reg. 8 (1) (a), (b), (e), (f) and (k) and 9].....	4,0 mm
6. The expression "fresh", "vars", "chilled", "verkoel", "frozen", "bevrore", "deep frozen", "diep-bevrore", "freshly frozen", "vars bevrore" or "freshly chilled", "vars verkoel" [Reg. 8 (1) (d) (i) and (ii)] .....	3,0 mm

Nature of particulars	Minimum vertical height of the smallest letters and figures
1	2
7. The expression "giblets excluded", "afval uitgesluit", "giblets removed", "afval verwyder", "without giblets", "sonder afval" or "trimmed", "afgewerk" [Reg. 8 (1) (g) and (1)].....	3,0 mm

#### **Amendment of the Annexure of the Regulations**

15. The Annexure of the Regulations is hereby amended by—

- (a) the insertion of the letter "A." before the expression "Method for the determination of absorbed moisture in water chilled poultry carcasses"; and
- (b) the addition of the following clause:

"B. Method for the determination of absorbed moisture in frozen and deep frozen poultry carcasses:

(a) *Object and scope*

This method shall be used to determine the amount of moisture lost from frozen and deep frozen poultry carcasses during thawing. If this drip loss, expressed as a percentage by weight of the carcass (including all the edible offal contained in the pack), exceeds the limit value laid down in paragraph (g), it is an indication that excess moisture has been absorbed during processing.

The technique shall not be applicable to poultry which has been treated with polyphosphate or similar substances in order to increase moisture retention.

(b) *Definition*

Drip loss determined by this method shall be expressed as a percentage of the total mass of the frozen or deep frozen carcass, including edible offal.

(c) *Principle*

The frozen or deep frozen carcass, including edible offal present, shall be allowed to thaw under controlled conditions which allow the mass loss resulting from water loss to be calculated.

(d) *Apparatus*

- (i) A scale with a weighing capacity of up to 5 kg and with an accuracy of 1 g.
- (ii) Plastic bags large enough to hold a carcass and with a proper means of fastening.
- (iii) A thermostatically controlled waterbath that—
  - (aa) can contain a volume of water not less than eight times the volume of poultry to be checked; and
  - (bb) can maintain water at a temperature of 42 °C.
- (iv) Filter paper or other absorbent paper towels.

(e) *Method*

- (i) Seven carcasses shall be removed at random from the quantity of poultry to be tested. The carcasses shall be kept at a temperature not higher than -12 °C, until each carcass can be tested as described in paragraph (e) (ii) to (xii).
- (ii) The outside of the pack shall be wiped to remove superficial water and ice. The mass of the pack and the contents thereof shall be determined to the nearest gram. This mass shall be expressed as  $M_0$ .
- (iii) The carcass, as well as any edible offal sold with it, shall be removed from the outer wrap. The wrap shall be dried and the mass shall be determined to the nearest gram. This mass shall be expressed as  $M_1$ .
- (iv) The mass of the frozen carcass plus offal shall be calculated by subtracting  $M_1$  from  $M_0$ .
- (v) The carcass, including the offal, shall be placed in a strong waterproof plastic bag with the abdominal cavity facing towards the closed end of the bag. The bag shall be big enough to ensure that it can be fastened properly, but shall not be unduly large. When the carcass and offal are placed in the bag, as much air as possible shall be removed from the bag by compression and must be fastened properly.
- (vi) The bag containing the carcass and edible offal shall be immersed in a bath of water at 42 °C up to the closed end of the bag and shall be positioned so that the water in the bath cannot flow into the bag. It may be held in position by means of weights if necessary.

- (vii) The bag shall be left in the bath of water until the thermal centre of the poultry carcass reaches  $\pm 4^{\circ}\text{C}$ . As an indication in the case of poultry at  $-12^{\circ}\text{C}$ , the period of immersion during which the temperature of the water shall be maintained at  $42^{\circ}\text{C}$ , would be as follows:

Mass of carcass and offal	Time in minutes
Less than 800 g .....	65
801–900 g .....	72
901–1 000 g .....	78
1 001–1 100 g .....	85
1 101–1 200 g .....	91
1 201–1 300 g .....	98
1 301–1 400 g .....	105

- (viii) The period of immersion referred to in subparagraph (vii) shall be increased by seven minutes for each additional 100 g or part thereof.
- (ix) The bag and the contents thereof shall be removed from the bath of water. The bottom of the bag shall be pierced in order to allow water inside the bag to drain. The bag and the contents thereof shall be allowed to drip for one hour at an ambient temperature of between  $18^{\circ}\text{C}$  and  $25^{\circ}\text{C}$ .
- (x) The thawed carcass shall be removed from the bag and the pack that contains offal (if present) shall be removed from the abdominal cavity. The inside and outside of the carcass shall be dried with filter paper or paper towels. The pack that contains the offal shall be pierced and, once any liquid has drained away, the bag and thawed offal shall be dried as carefully as possible.
- (xi) The total mass of the thawed carcass, offal and pack shall be determined to the nearest gram and shall be expressed as  $M_2$ .
- (xii) The mass of the pack which contained the offal shall be determined to the nearest gram and shall be expressed as  $M_3$ .

(f) *Calculation of result*

The amount of water lost through thawing as a percentage by weight of the frozen or deep frozen carcass (including offal) shall be established by—

$$\frac{M_0 - M_1 - M_2}{M_0 - M_1 - M_3} \times 100$$

(g) *Evaluation of result*

If the average moisture loss on thawing for the seven carcasses in the sample exceeds 8,0% of the average mass of the frozen or deep frozen poultry carcasses, it is an indication that the amount of moisture absorbed during processing exceeds the limit.”

No. R. 988

25 Julie 1997

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

**REGULASIES BETREFFENDE BEHEER OOR DIE VERKOOP VAN PLUIMVEEVLEIS: WYSIGING\***

Die Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, het kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 946 van 27 Maart 1992 gewysig in die mate in die Bylae uiteengesit.

\* Om voorsiening te maak vir wysiging van klassifikasie van 'n verskeidenheid van pluimveevleis en ook om vereistes vir gradering, merk en verpakking daarvan te wysig.

**BYLAE**

**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken “die Regulasies” die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 946 van 27 Maart 1992.



**Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies****2.** Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) in die omskrywing van “afval” in die Afrikaanse weergawe, die uitdrukking “maalmaag” deur die uitdrukking “spiermaag” te vervang;
- (b) die omskrywing van “besending” deur die volgende omskrywing te vervang:  
“**‘besending’** ’n hoeveelheid pluimveevleis van dieselfde soort wat aan dieselfde eienaar behoort, gelewer op ’n bepaalde tydstip onder dekking van dieselfde vragbrief, afleveringsbrief of ontvangsbewys, of gelewer deur dieselfde voertuig, of indien so ’n hoeveelheid ingedeel is in verskillende klasse, grade, porsies, snitte of produksielotte, elke hoeveelheid van elk van die verskillende klasse, grade, porsies, snitte of produksielotte;”;
- (c) die omskrywing van “binnegoed” deur die volgende omskrywing te vervang:  
“**‘binnegoed’** die volledige spysverteringskanaal, met inbegrip van die oesophagus, die milt, die longe, die lugweë en, in die geval van volwasse pluimvee, die geslagsorgane, maar met uitsluiting van die afval;”;
- (d) die omskrywing van “graad” te skrap;
- (e) die volgende paragraaf na paragraaf (c) van die omskrywing van “inspeksielot” in te voeg:  
“(d) in die geval van bevrore en diepbevrore karkasse van ’n Graad A- tot ’n Graad E-abattoir, sewe karkasse wat na bevriesting en diepbevriesting van die produksielyn herwin is.
- (f) die omskrywing van “karkas” deur die volgende omskrywing te vervang:  
“**‘karkas’** geslagte pluimvee na bloeddreinerig, ontvering en verwydering van die afval, binnegoed, kop en pote, maar waarby of waarin die afval, nadat dit behoorlik skoongemaak en afsonderlik verpak is, ingesluit mag wees;”;
- (g) die volgende omskrywing na die omskrywing van “karkas” in te voeg:  
“**‘klas’** ’n hoeveelheid pluimveevleis wat van ’n ander hoeveelheid pluimveevleis verskil ten opsigte van—
  - (i) die soort pluimvee waarvan dit verkry is;
  - (ii) die graad wat aan daardie pluimveekarkas toegeken is; of
  - (iii) die spesifieke porsie of snit, of kombinasie van porsies of snitte;”;
- (h) die volgende omskrywing na die omskrywing van “klasbenaming” in te voeg:  
“**‘Ondergraad’** die graad wat toegeken word aan pluimveekarkasse wat nie aan die minimum vereistes van Graad B voldoen nie;”;
- (i) die omskrywing van “produksielot” deur die volgende omskrywing te vervang:  
“**‘produksielot’** ’n hoeveelheid pluimveevleis van dieselfde klas wat met dieselfde produksiekode gemerk word of gemerk gaan word;”.

**Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies****3.** Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

- “(2) Pluimveevleis wat bestem is vir verdere verwerking of vir gebruik in die vervaardiging of bereiding van ’n ander produk wat nie herkenbaar is as ’n heel karkas of porsie nie, is vrygestel van die beperking bedoel in subregulasie (1).”.

**Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies****4.** Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

- “(3) Pluimveekarkasse word geklassifiseer as—
- (a) piepkuike (poussin), braaikuike, jong kalkoen, jong eend of jong makou indien die punt van die *sternum* buigsaam is; en
  - (b) hen, haan, kalkoen, eend of makou indien die punt van die *sternum* onbuigsaam of geossifiseerd is.”.

**Wysiging van regulasie 4 van die Regulasies****5.** Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:  
“(2) ’n Pluimveekarkas wat as Graad A of Graad B gegradeer is, mag, behoudens die bepalings van subregulasies (1) en (8) van regulasie 14, nie meer as agt persent geabsorbeerde vog bevat nie.”.
- (b) subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:  
“(3) ’n Karkas wat nie aan die vereistes vir Graad A of Graad B voldoen nie, moet—
  - (a) in porsies of ander snitte opgesny of verder verwerk word; of
  - (b) indien dit as ’n heel karkas verkoop word, as ’n Ondergraad karkas gemerk en verkoop word.”.

**Wysiging van regulasie 5 van die Regulasies**

6. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

- “(3) (a) ’n Houer wat porsies hou of bevat mag geen toegevoegde vel, vet of afval hou of bevat nie.  
(b) ’n Houer wat as ‘soppak’ gemerk is, word vrygestel van die bepaling in paragraaf (a).”.

**Wysiging van regulasie 7 van die Regulasies**

7. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) Ingeval enige afval by ’n karkas ingesluit word—

- (a) moet dit afsonderlik in ’n geskikte omhulsel verpak word;  
(b) moet dit naastenby die organe van een voël bevat;  
(c) moet die galblaas verwyder word;  
(d) mag die lewer nie met gal besmet wees nie.”.

**Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies**

8. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

- “(d) (i) Die uitdrukking ‘vars’, ‘fresh’, ‘verkoel’, ‘chilled’, ‘bevore’, ‘frozen’, ‘diepbevore’ of ‘deep frozen’, al na die geval.  
(ii) Die uitdrukking ‘vars bevore’, ‘freshly frozen’, ‘vars verkoel’, of ‘freshly chilled’, slegs as die karkas onmiddellik na slagting bevries of verkoel word, al na die geval.  
(iii) Indien verkoelde pluimveevleis ’n instruksie bevat dat die pluimveevleis bevries kan word teen ’n latere datum, moet die verpakking geëtiketteer word met die uitdrukking ‘Bevries tuis teen’ of ‘Home freeze by’, gevolg deur die toepaslike datum.”;

- (b) die uitdrukking “item 4” in paragraaf (e) van subregulasie (1) deur die uitdrukking “item 5” te vervang.

- (c) paragraaf (g) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(g) Die uitdrukking ‘afval uitgesluit’, ‘giblets excluded’, ‘afval verwyder’, ‘giblets removed’, ‘sonder afval’, of ‘without giblets’, indien afval nie by ’n karkas ingesluit is nie.”; en

- (d) deur die volgende paragrawe by subregulasie (1) te voeg:

“(k) In die geval van gemarineerde of gekruide pluimveevleis moet die toepaslike klasbenaming of alternatiewe klasbenaming voorafgegaan of gevolg word deur die generiese naam van die bygevoegde voedingsmiddel, of deur ’n woord of woorde wat die ware beskrywing van die bygevoegde produk weergee.

“(l) In die geval van ’n pluimveekarkas wat in verskeie stukke opgesny is, waarvan die oormaat vet, vel en rugstring verwyder is, kan die houer ‘afgewerk’ of ‘trimmed’ gemerk word.”.

**Wysiging van regulasie 9 van die Regulasies**

9. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Geen klasbenaming buiten die toepaslike klasbenaming of die alternatiewe klasbenaming word op die houer van ’n pluimveekarkas of van ’n enkeltipe porsie verpakking gemerk nie.”.

- (b) die volgende subregulasie by te voeg:

“(4) In die geval van borsies wat ontbeen is, kan die alternatiewe klasbenaming vervang word met die benaming ‘borsfilet’ of ‘breast fillet’.”.

**Wysiging van regulasie 13 van die Regulasies**

10. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Die woorde ‘natuurlik’, ‘natural’, ‘ultra’, ‘super’, ‘ekstra’, ‘extra’ of enige ander woord of uitdrukking wat regstreeks of by implikasie die indruk skep of kan skep dat die pluimveevleis van ’n spesiale of bepaalde gehalte is, word nie op ’n houer van so ’n produk gemerk nie.”.

- (b) subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) (a) Pluimveekarkasse word slegs met die uitdrukking ‘Vryloop X’ of ‘Free range X’ gemerk waar ‘X’ die soort pluimvee waarvan die karkas afkomstig is, verteenwoordig, indien sodanige karkasse afkomstig is van pluimvee wat bedags deurlopende toegang tot buitelugkampe het.

- (b) Die buitelugkampe in paragraaf (a) bedoel moet—

- (i) hoofsaaklik met plantegroei bedek wees waar pluimvee in staat is om te skrop en stofbad; en  
(ii) groot genoeg wees om voldoende hardloopruimte toe te laat.”.

**Wysiging van regulasie 14 van die Regulasies****11. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig deur—**

## (a) subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Die hoeveelheid geabsorbeerde vog van ’n inspeksielot waterverkoelde karkasse, word bepaal volgens metode A in die Aanhangsel uiteengesit.”;

## (b) die uitdrukking “verkoeler” in subregulasie (6) deur die uitdrukking “waterwentelverkoeler” te vervang; en

## (c) subregulasie (8) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(8) Die hoeveelheid geabsorbeerde vog van ’n inspeksielot bevrore of diepbevrore pluimveekarkasse word bepaal volgens metode B in die Aanhangsel uiteengesit.”.

**Wysiging van Tabel 1 van die Regulasies****12. Tabel 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur—**

## (a) item 4 deur die volgende item te vervang; en

Tipe	Klasbenaming	Alternatiewe klasbenaming	Graad	Addisionele vereistes
1	2	3	4	5
4. Makou .....	Jong makou .....	—	Graad A, Graad B	—
	Makou .....	—	Graad A, Graad B	—

## (b) die volgende items by te voeg:

Tipe	Klasbenaming	Alternatiewe klasbenaming	Graad	Addisionele vereistes
1	2	3	4	5
5. Porsies (Hoender, Kalkoen, Eend of Makou)	Braaipak (verskeie kombinasies van dye, boudjies, vlerke, borsstukke en rug)	Braai porsies .....	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
	Soppak (kombinasie nie gespesifiseer nie)	—	—	Reg. 5 (3) (b) en 8 (1) (f)
	Halfkarkas .....	Halwe karkas .....	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
	Kwartkarkas .....	Voorkwart, agterkwart	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
	Bene .....	Dye plus boudjies, heel bene	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
	Dye .....	—	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
	Boudjies .....	—	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
	Vlerke .....	—	—	Reg. 5 (1), (2) en (3) (a)
	Borsies .....	Borsstukke, kiel .....	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
	Rug .....	—	—	Reg. 5 (1) en (3) (a)
6. Ander .....	Koppe .....	—	—	—
	Pootjies .....	—	—	—
	Nekke .....	—	—	—
	Lewertjies .....	—	—	—
	Hartjies .....	—	—	—
	Magies .....	—	—	—

— Nie gespesifiseer nie.



**Vervanging van Tabel 2 van die Regulasies**

**13.** Tabel 2 van die Regulasies word hierby deur die volgende Tabel vervang:

Gehaltfaktor	Gehaltstandaarde		
	Graad A	Graad B	Ondergraad
1	2	3	4
1. Vlesigheid:			
— Algemeen .....	Goed .....	Redelik goed .....	*
— Bors .....	Goed ontwikkel, breed, lank en vlesig	Goed ontwikkel .....	*
— Bene .....	Vlesig .....	Redelik vlesig .....	*
2. Borsblasies .....	Geen .....	Hoogstens 350 mm <sup>2</sup> per karkas <sup>(1)</sup>	*
3. Skaaf- en verkleuringsmerke	Gesamentlike oppervlakte minder as 650 mm <sup>2</sup> per karkas <sup>(2)</sup> ; geen op die bors of dye nie	Gesamentlike oppervlakte minder as 1 200 mm <sup>2</sup> per karkas <sup>(3)</sup> ; geen op die bors nie	*
4. Bouvorm .....	Goed .....	Matige afwykings .....	*
5. Beenbreuk en ontwigting...	Geen sigbare gebreekte been of ontwigte been of vlerk; albei vlerkpunte mag verwyder wees	Hoogstens een sigbare gebreekte been of ontwigte been of vlerk per karkas; albei vlerkpunte mag verwyder word	*
6. Kleur .....	Aantreklik, egalig wit tot liggeel oor die hele karkas, sonder gepigmenteerde follikels; vlerkpunte mag effens rooi vertoon	Egalig wit tot geel oor die hele karkas met hoogstens 12 gepigmenteerde follikels per karkas; vlerkpunte mag rooi vertoon	*
7. Vel .....	Dun, plooibaar en vry van kneusplekke	Plooibaar en redelik vry van kneusplekke	*
8. Skeure en snye in vel .....	Geen .....	Maksimum twee op bors en twee of res van karkas	*
9. Vere en penvere .....	Hoogstens vyf vere en penvere gesamentlik per karkas waarvan geen veer of penveer langer as 25 mm mag wees nie en geen op die bors of dye mag voorkom nie	Hoogstens 10 vere en penvere gesamentlik per karkas, waarvan slegs twee langer as 25 mm mag wees en geen op die bors of dye mag voorkom nie	*
10. Vetbedekking .....	'n Dun, egalige laag oor die bors, rug en dye	Onder- of oormatige vetbedekking	*
11. Vriesbrand .....	Klein en onopvallend by bevrore of diepbevrore karkasse	Klein en onopvallend by bevrore of diepbevrore karkasse	*

(1) Beslaan 'n sirkel met 'n deursnee van minder as 22 mm.

(2) Beslaan 'n sirkel met 'n deursnee van minder as 30 mm.

(3) Beslaan 'n sirkel met 'n deursnee van minder as 40 mm.

\* Nie gespesifiseer nie.

**Wysiging van Tabel 3 van die Regulasies**

14. Tabel 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur items 1, 6 en 7 onderskeidelik deur die volgende items te vervang:

Aard van besonderhede	Minimum vertikale hoogte van die kleinste letters en syfers
1	2
1. Aanduiding van klas- of ander benaming [Reg. 8 (1) (a), (b), (e), (f) en (k) en 9].....	4,0 mm
6. Die uitdrukking "vars", "fresh", "verkoel", "chilled", "bevrore", "frozen", "diepbevrore", "deep frozen", "vars bevrore", "freshly frozen" of "vars verkoel", "freshly chilled" [Reg. 8 (1) (d) (i) en (ii)] .....	3,0 mm
7. Die uitdrukking "afval uitgesluit", "giblets excluded", "afval verwyder", "giblets removed", "sonder afval", "without giblets" of "afgewerk", "trimmed" [Reg. 8 (1) (g) en (l)] .....	3,0 mm

**Wysiging van die Aanhangsel van die Regulasies**

15. Die Aanhangsel van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die letter "A." voor die uitdrukking "Metode vir die bepaling van geabsorbeerde vog by waterverkoelde pluimveekarkasse", in te voeg; en
- (b) die volgende klousule by te voeg:

"B. Metode vir die bepaling van geabsorbeerde vog by bevrore en diepbevrore pluimveekarkasse:

- (a) *Doelwit en oogmerk*

Hierdie metode word gebruik om die hoeveelheid vogverlies by bevrore en diepbevrore pluimveekarkasse gedurende ontdooiing te bepaal. As hierdie drupverlies, uitgedruk as 'n gewigspersentasie van die massa van die karkas (ingesluit al die eetbare afval bevat in die pak) die limietwaarde neergelê in paragraaf (g) oorskry, is dit 'n aanduiding dat oortollige vog geabsorbeer is gedurende verwerking.

Die tegniek is nie toepaslik nie op pluimvee wat behandel is met polifosfaat of soortgelyke stowwe ten einde vogbehoud te verhoog.

- (b) *Woordomskrywing*

Drupverlies bepaal deur hierdie metode word uitgedruk as 'n persentasie van die totale massa van die bevrore of diepbevrore karkas, met inbegrip van eetbare afval.

- (c) *Beginsel*

Die bevrore of diepbevrore karkas, met inbegrip van die eetbare afval teenwoordig, moet toegelaat word om te ontdooi onder beheerde toestande wat die berekening van massaverlies voortspruitend uit vogverlies toelaat.

- (d) *Apparaat*

- (i) 'n Skaal met 'n weegvermoë van tot 5 kg en met 'n akkuraatheid van 1 g.
- (ii) Plastieksakke groot genoeg om 'n karkas te bevat en met 'n behoorlike toemaakmeganisme.
- (iii) 'n Termostaties beheerde waterbad wat—
  - (aa) 'n volume water wat nie minder nie as 8 keer die volume van die karkas wat getoets moet word, kan bevat; en
  - (bb) die temperatuur van water op 42 °C kan hou.
- (iv) Filtreerpapier of ander absorberende papierhanddoeke.

- (e) *Metode*

- (i) Sewe karkasse word lukraak geneem uit die hoeveelheid pluimvee wat getoets moet word. Die karkasse word by 'n temperatuur van nie hoër nie as -12 °C gehou, totdat elke karkas getoets kan word soos beskryf in paragraaf (e) (ii) tot (xii).
- (ii) Die buitekant van die pak word afgevee om alle oppervlakkige water en ys te verwyder. Die massa van die pak en die inhoud daarvan word bepaal tot die naaste gram. Hierdie massa word uitgedruk as  $M_p$ .
- (iii) Die karkas, asook enige eetbare afval wat daarmee saam verkoop word, moet verwyder word van die buite-omhulsel. Die omhulsel word gedroog en die massa word bepaal tot die naaste gram. Hierdie massa word uitgedruk as  $M_o$ .

- (iv) Die massa van die gevriesde karkas plus afval word bereken deur  $M_1$  van  $M_0$  af te trek.
- (v) Die karkas, met inbegrip van die afval, word in 'n sterk waterdigte plastieksak geplaas met die abdominale holte in die rigting van die geslote end van die sak. Die sak moet groot genoeg wees om te verseker dat dit behoorlik toegemaak kan word, maar moenie oormatig groot wees nie. As die karkas en afval in die sak geplaas is, word soveel lug as moontlik uit die sak verwyder deur saampersing en moet die sak behoorlik toegemaak word.
- (vi) Die sak wat die karkas en eetbare afval bevat, word ondergedompel in 'n waterbad by  $42^\circ\text{C}$  tot by die geslote end van die sak en word so geposisioneer dat die water in die bad nie in die sak kan invloei nie. Dit kan in posisie gehou word deur middel van gewigte indien nodig.
- (vii) Die sak word in die waterbad gelos totdat die termiese middel van die pluimveekarkas  $\pm 4^\circ\text{C}$  bereik het. As 'n aanduiding, in die geval van pluimvee by  $-12^\circ\text{C}$ , is die tydperk van onderdompeling, waartydens die temperatuur van die water by  $42^\circ\text{C}$  gehou word, soos volg:

Massa van karkas en afval	Tyd in minute
Minder as 800 g .....	65
801–900 g .....	72
901–1 000 g .....	78
1 001–1 100 g .....	85
1 101–1 200 g .....	91
1 201–1 300 g .....	98
1 301–1 400 g .....	105

- (viii) Die tydperk van onderdompeling in subparagraaf (vii) bedoel, word vermeerder met sewe minute vir elke addisionele 100 gram of gedeelte daarvan.
- (ix) Die sak en die inhoud daarvan word uit die waterbad verwyder. Die onderkant van die sak word deurboor ten einde water binne-in die sak te dreineer. Die sak en die inhoud daarvan word toegelaat om te drup vir een uur teen 'n omgewingstemperatuur van tussen  $18^\circ\text{C}$  en  $25^\circ\text{C}$ .
- (x) Die ontvriesde karkas word verwyder van die sak en die pak wat afval bevat (indien teenwoordig), word uit die abdominale holte verwyder. Die binne- en buitekant van die karkas word gedroog met filtreerpapier of papierhanddoeke. Die pak wat afval bevat word deurboor en sodra enige vloeistof gedreineer het, word die sak en ontdooide afval so noukeurig as moontlik gedroog.
- (xi) Die totale massa van die ontdooide karkas, afval en pak word tot die naaste gram bepaal en word uitgedruk as  $M_2$ .
- (xii) Die massa van die pak wat die afval bevat word bepaal tot die naaste gram en word uitgedruk as  $M_3$ .

(f) *Berekening van resultaat*

Die hoeveelheid water verloor deur ontdooiing as 'n gewigspersentasie van die bevrore of diepbevrore karkas (met inbegrip van afval) word bepaal deur—

$$\frac{M_0 - M_1 - M_2}{M_0 - M_1 - M_3} \times 100$$

(g) *Evaluasie van resultaat*

Indien die gemiddelde vogverlies deur ontvriesing vir die sewe karkasse in die monster 8.0% van die gemiddelde massa van die bevrore of diepbevrore pluimveekarkasse oorskry, is dit 'n aanduiding dat die hoeveelheid vog geabsorbeer gedurende verwerking, die limiet oorskry."



**DEPARTMENT OF LABOUR  
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

**No. R. 1009****25 July 1997**

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

**TRANSNET LIMITED: CHANGE OF TRADE NAME****CORRECTION NOTICE**

The following correction to Government Notice No. R. 970 of 18 July 1997 is published hereby for general information:

In paragraph (a) replace the expression "Aircraft Composites Structures" by the expression "Aircraft Composite Structures Worker".

**SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE  
SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS**

**No. R. 982****25 July 1997**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

**AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/360)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

**T. A. MANUEL****Minister of Finance****SCHEDULE**

<b>Rebate Item</b>	<b>Tariff Heading</b>	<b>Rebate Code</b>	<b>C. D.</b>	<b>Description</b>	<b>Extent of Rebate</b>	<b>Anno=tations</b>
304.03				By the deletion of tariff headings Nos. 9502.10, 9503.49, 9503.50, 9503.60 and 9503.90.		
320.04				By the deletion of tariff headings Nos. 9506.62 and 9506.65.		
320.05				By the deletion of tariff heading No. 95.02.		
320.08				By the deletion of tariff heading No. 9608.99.		
320.10				By the deletion of tariff headings Nos. 95.02 and 95.03.		

No. R. 982

25 Julie 1997

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/360)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. A. MANUEL

Minister van Finansies

## BYLAE

Korting= item	Tarief= pos	Korting= kode	T. S.	Beskrywing	Mate van korting	Anno= tasies
304.03				Deur tariefposte Nos. 9502.10, 9503.49, 9503.50, 9503.60 en 9503.90 te skrap.		
320.04				Deur tariefposte Nos. 9506.62 en 9506.65 te skrap.		
320.05				Deur tariefpos No. 95.02 te skrap.		
320.08				Deur tariefpos No. 9608.99 te skrap.		
320.10				Deur tariefposte Nos. 95.02 en 95.03 te skrap.		

No. R. 983

25 July 1997

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/52)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 5 to the said Act is hereby amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. A. MANUEL

Minister of Finance

## SCHEDULE

Draw= back Item	Tariff Heading	Draw= back Code	C. D.	Description	Extent of Drawback	Anno= tations
520.02				By the deletion of tariff heading No. 95.06.		

**No. R. 983****25 Julie 1997**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

**WYSIGING VAN BYLAE No. 5 (No. 5/52)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, Bylae No. 5 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**T. A. MANUEL****Minister van Finansies****BYLAE**

Terug= gawe Item	Tariefpos	Terug= gawe Kode	T. S.	Beskrywing	Mate van Teruggawe	Anno= tasies
520.02				Deur tariefpos No. 95.06 te skrap.		

**No. R. 987****25 July 1997**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

**AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/361)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

**K. ASMAL****Acting Minister of Finance****SCHEDULE**

I		II			III	
Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description	Extent of Rebate	Anno= tations
315.03	7606.12	02.06	67	By the substitution for rebate code 02.06 to tariff heading No. 7612.06 of the following:  Plates, sheets and strip of aluminum, coiled, of a thickness of 0,29 mm or more but not exceed'ng 0,35 mm and of a width of 1 225 mm or more but not exceeding 1 485 mm, not coated, covered or clad, containing, by mass, 0,8 per cent or more but not exceeding 1,3 per cent of magnesium and 0,8 per cent or more but not exceeding 1,5 per cent of manganese, for the manufacture of bodies for two-piece cans of subheading No. 7612.90	Full duty less 5%"	



No. R. 987

25 Julie 1997

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/361)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. ASMAL

Waarnemende Minister van Finansies

## BYLAE

I				II		III	
Korting= item	Tarief= pos	Korting= kode	T. S.	Beskrywing		Mate van Korting	Anno= tasies
315.03	"7606.12	02.06	67	<p>Deur kortingkode 02.06 by tariefpos No. 7612.06 deur die volgende te vervang:</p> <p>Plate, fynplate en band van aluminium, gehaspel, met 'n dikte van minstens 0,29 mm maar hoogstens 0,35 mm en met 'n wydte van minstens 1 225 mm maar hoogstens 1 485 mm, nie bestryk, geplaat of bedek nie, wat volgens massa, minstens 0,8 persent maar hoogstens 1,3 persent magnesium en minstens 0,8 persent maar hoogstens 1,5 persent mangaan bevat, vir die vervaardiging van rompe vir tweedeelkannetjies van subpos No. 7612.90</p>		Volle reg min 5%"	

No. R. 986

25 July 1997

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/836)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. ASMAL

Acting Minister of Finance

## SCHEDULE

Head= ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno= tations
73.23			By the substitution for subheading No. 7323.93 of the following:			
	"7323.93		- - Of stainless steel:			
	.20	4	- - - Hollowware for kitchen or table use (excluding those plated with precious metal)	kg	30%	
	.90	5	- - - Other	kg	20%"	

No. R. 986

25 Julie 1997

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/836)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. ASMAL

Waarnemende Minister van Finansies

## BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno= tasies
73.23			Deur subpos No. 7323.93 deur die volgende te vervang:			
	"7323.93		- - Van vlekvrye staal:			
	.20	4	- - - Holware vir kombuis- of tafelgebruik (uitgesonderd dié met edelmetaal geplateer)	kg	30%	
	.90	5	- - - Ander	kg	20%"	

No. R. 984

25 July 1997

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/833)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. A. MANUEL

Minister of Finance

## SCHEDULE

Heading	Sub= heading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno= tations
94.01			By the substitution for subheadings Nos. 9401.30, 9401.40, 9401.50, 9401.6 and 9401.7 of the following:			
	"9401.30	9	- Swivel seats with variable height adjustment	u	22%	
	9401.40	3	- Seats (excluding garden seats or camping equipment), convertible into beds	u	22%	
	9401.50	8	- Seats of cane, osier, bamboo or similar materials	u	24%	
	9401.6		- Other seats, with wooden frames:			
	9401.61	9	- - Upholstered	u	22%	
	9401.69	7	- - Other	u	22%	
	9401.7		- Other seats, with metal frames:			
	9401.71	3	- - Upholstered	u	22%	
	9401.79	4	- - Other	u	22%"	
94.03			By the substitution for subheading No. 9401.80.90 of the following:			
	"907		- - Other	u	22%"	
			By the substitution for subheadings Nos. 9403.10, 9403.20, 9403.30, 9403.40, 9403.50, 9403.60 and 9403.70 of the following:			
	"9403.10		- Metal furniture of a kind use in offices:			
	.10	4	- - Filing cabinets, of steel	kg	20%	
	.90	2	- - Other	kg	22%	
	9403.20		- Other metal furniture:			
	.10	9	- - Metal bedsteads	kg	20%	
	.30	3	- - Ice chests	kg	20%	
	.50	8	- - Walking trainers for infants	kg	24%	
	.60	5	- - Hanging meat safes	kg	20%	
	.90	7	- - Other	kg	22%	



Heading	Sub-Heading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno-tations
	9403.30	6	- Wooden furniture of a kind used in offices	u	22%	
	9403.40	0	- Wooden furniture of a kind used in the kitchen	u	22%	
	9403.50	5	- Wooden furniture of a kind used in the bedroom	u	22%	
	9403.60		- Other wooden furniture:			
	.30	1	- - Walking trainers for infants	u	24%	
	.40	9	- - Hanging meat safes	u	20%	
	.90	5	- - Other	u	22%	
	9403.70		- Furniture of plastics:			
	.30	6	- - Walking trainers for infants	kg	24%	
	.90	6	- - Other	kg	22%"	
			By the substitution for subheading No. 9403.80.90 of the following:			
	"90	4	- - Other	kg	22%"	
			By the substitution for subheadings Nos. 9403.90.60 and 9403.90.90 of the following:			
	"60	7	- - For walking trainers for infants	kg	24%	
	.90	9	- - Other	kg	22%"	
94.04			By the substitution for subheading No. 9404.10 of the following:			
	"9404.10	0	- Mattress supports	kg	22%"	
			By the substitution for subheading No. 9404.29.10 of the following:			
	"10	7	- - - Innerspring	u	22%"	
			By the substitution for subheading No. 9404.90 of the following:			
	"9404.90	7	- Other	kg	20%"	
96.03			By the substitution for subheading No. 9603.10 of the following:			
	"9603.10	0	- Brooms and brushes, consisting of twigs or other vegetable materials bound together, with or without handles	u	21%"	
			By the substitution for subheading No. 9603.21.90 of the following:			
	"90	7	- - - Other	u	19%"	
			By the substitution for subheading No. 9603.29.40 of the following:			
	"40	1	- - - Hair brushes, beard brushes, hair dyeing brushes, bath brushes and nail brushes	u	19%"	
			By the substitution for subheading No. 9603.40.90 of the following:			
	"90	6	- - Other	u	21%"	
			By the substitution for subheading No. 9603.50.10 of the following:			
	"10	6	- - Machine bottle brushes	u	19%"	
			By the substitution for subheading No. 9603.50.90 of the following:			
	"90	4	- - Other	u	21%"	

Heading	Sub-Heading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno=tations
			By the substitution for subheadings Nos. 9603.90.15 and 9603.90.90 of the following:			
		".15 5	- - Pipe stem cleaners; prepared knots and tufts for broom or brush making; squeegees; mechanical floor sweepers	u	17%	
		.90 7	- - Other	u	21%"	
96.05			By the substitution for heading No. 96.05 of the following:			
"96.05	9605.00	3	<b>Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning</b>	u	20%"	
96.06			By the substitution for subheading No. 9606.21 of the following:			
	"9606.21	2	- - Of plastics, not covered with textile material	kg	19%"	
			By the substitution for subheading No. 9606.29.90 of the following:			
	".90 9		- - - Other	kg	19%"	
			By the substitution for subheading No. 9606.30.25 of the following:			
	".25 6		- - Button blanks	kg	19%"	
96.07 and 96.08			By the substitution for headings Nos. 96.07 and 96.08 of the following:			
"96.07			<b>Slide fasteners and parts thereof:</b>			
	9607.1		- Slide fasteners:			
	9607.11	1	- - Fitted with chain scoops of base metal	kg	32,5%	
	9607.19	2	- - Other	kg	32,5%	
	9607.20		- Parts:			
	.20 4		- - Scoops or spirals, of monofil material, not mounted on tape, double	kg	15%	
	.50 6		- - Slide fastener chains or stringers	kg	32,5%	
	.90 5		- - Other	kg	15%	
96.08			<b>Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles (excluding those of heading No. 96.09):</b>			
	9608.10	9	- Ball point pens	u	free	
	9608.20	3	- Felt tipped and other porous-tipped pens and markers	u	free	
	9608.3		- Fountain pens, stylograph pens and other pens:			
	9608.31	4	- - Indian ink drawing pens	u	free	
	9608.39	5	- - Other	u	free	
	9608.40	2	- Propelling or sliding pencils	u	free	
	9608.50	7	- Sets of articles from two or more of the foregoing subheadings	u	free	
	9608.60	1	- Refills for ball point pens, comprising the ball point and ink-reservoir	u	free	
	9608.9		- Other:			
	9608.91	1	- - Pen nibs and nib points	u	free	
	9608.99	2	- - Other	kg	free"	

Heading	Sub-Heading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno-tations
96.12			By the substitution for subheading No. 9612.10.90 of the following:			
	"9612.20	5	- - Other	u	17%"	
			By the substitution for subheading No. 9612.20 of the following:			
	"9612.20	4	- Ink-pads	u	17%"	
96.14			By the substitution for subheadings Nos. 9614.20 and 9614.90 of the following:			
	"9614.20	1	- Pipes and pipe bowls	u	free	
	9614.0	3	- Other	kg	free"	
96.17			By the substitution for heading No. 96.17 of the following:			
"96.17	9617.00	3	<b>Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases; parts thereof (excluding glass inners)</b>	kg	free"	

No. R. 984

25 Julie 1997

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/833)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. A. MANUEL

Minister van Finansies

## BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno= tasies
94.01			Deur subposte Nos. 9401.30, 9401.40, 9401.50, 9401.6 en 9401.7 deur die volgende te vervang:			
	"9401.30	9	- Draaisitplekke met wisselbare hoogteverstelling	u	22%	
	9401.40	3	- Sitplekke (uitgesonderd tuinsitplekke of kampeertoerusting), veranderbaar in beddens	u	22%	
	9401.50	8	- Sitplekke van rottang, vlegwilg, bamboes of soortgelyke stowwe	u	24%	
	9401.6		- Ander sitplekke, met houtrame:			
	9401.61	9	- - Gestoffeerd	u	22%	
	9401.69	7	- - Ander	u	22%	
	9401.7		- Ander sitplekke, met metaalrame:			
	9401.71	3	- - Gestoffeerd	u	22%	
	9401.79	4	- - Ander	u	22%	
			Deur subposte Nos. 9401.80.90 deur die volgende te vervang:			
	"90	7	- - Ander	u	22%	
94.03			Deur subposte Nos. 9403.10, 9403.20, 9403.30, 9403.40, 9403.50, 9403.60 en 9403.70 deur die volgende te vervang:			
	"9403.10		- Metaalmeubels van 'n soort in kantore gebruik:			
	.10	4	- - Lëerkabinette, van staal	kg	20%	
	.90	2	- - Ander	kg	22%	
	9403.20		- Ander metaalmeubels:			
	.10	9	- - Metaalkatels	kg	20%	
	.30	3	- - Yskaste	kg	20%	
	.50	8	- - Loopringe vir babas	kg	24%	
	.60	5	- - Hangvleiskaste	kg	20%	
	.90	7	- - Ander	kg	22%	
	9403.30	6	- Houtmeubels van 'n soort in kantore gebruik	u	22%	
	9403.40	0	- Houtmeubels van 'n soort in die kombuis gebruik	u	22%	
	9403.50	5	- Houtmeubels van 'n soort in die slaapkamer gebruik	u	22%	



Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno=tasies
	9403.60		- Ander houtmeubels:			
	.30 1		- - Loopringe vir babas	u	24%	
	.40 9		- - Hangvleiskaste	u	20%	
	.90 5		- - Ander	u	22%	
	9403.70		- Meubels van plastieke:			
	.30 6		- - Loopringe vir babas	kg	24%	
	.90 6		- - Ander	kg	22%"	
			Deur subpos No. 9403.80.90 deur die volgende te vervang:			
	"90 4		- - Ander	kg	22%"	
			Deur subposte Nos. 9403.90.60 en 9403.90.90 deur die volgende te vervang:			
	"60 7		- - Vir loopringe vir babas	kg	24%	
	.90 9		- - Ander	kg	22%"	
94.04			Deur subpos No. 9404.10 deur die volgende te vervang:			
	"9404.10 0		- Matrassteunstukke	kg	22%"	
			Deur subpos No. 9404.29.10 deur die volgende te vervang:			
	"10 7		- - - Matrasse met binnevering	u	22%"	
			Deur subpos No. 9404.90 deur die volgende te vervang:			
	"9404.90 7		- Ander	kg	20%"	
96.03			Deur subpos No. 9603.10 deur die volgende te vervang:			
	"9603.10 0		- Besems en borsels, wat bestaan uit twee of ander plantaardige stowwe aanmekeer gebind, met of sonder handvatsels	u	21%"	
			Deur subpos No. 9603.21.90 deur die volgende te vervang:			
	"90 7		- - - Ander	u	19%"	
			Deur subpos No. 9603.29.40 deur die volgende te vervang:			
	"40 1		- - - Haarborsels, baardborsels, haarkleurborsels, badborsels en naelborsels	u	19%"	
			Deur subpos No. 9603.40.90 deur die volgende te vervang:			
	"90 6		- - Ander	u	21%"	
			Deur subpos No. 9603.50.10 deur die volgende te vervang:			
	"10 6		- - Masjienbottelborsels	u	19%"	
			Deur subpos No. 9603.50.90 deur die volgende te vervang:			
	"90 4		- - Ander	u	21%"	
			Deur subposte Nos. 9603.90.15 en 9603.90.90 deur die volgende te vervang:			
	"15 5		- - Pypsteelskoonmakers; voorbereide bossies of kwassies vir besem- of borselvervaardiging; waterbesems; meganiese vloerveërs	u	17%	
	.90 7		- - Ander	u	21%"	
96.05			Deur pos No. 96.05 deur die volgende te vervang:			
"96.05	9605.00 3		<b>Reisstelle vir persoonlike toilet, naalwerk of skoen- of klereskoonmaak</b>	u	20%"	
96.06			Deur subpos No. 9606.21 deur die volgende te vervang:			
	"9606.21 2		- - Van plastieke, nie met tekstielstof bedek nie	kg	19%"	
			Deur subpos No. 9606.29.90 deur die volgende te vervang:			
	"90 9		- - - Ander	kg	19%"	

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno-tasies
96.07 en 96.08	"96.07	".25 6	Deur subpos No. 9606.30.25 deur die volgende te vervang:			
			- - Ru-stukke van knope	kg	19%"	
			Deur poste Nos. 96.07 en 96.08 deur die volgende te vervang:			
			<b>Skuifsluitings en onderdele daarvan:</b>			
			9607.1 - Skuifsluitings:			
			9607.11 1 - - Met kettinghakies van onedelmetaal toegerus	kg	32,5%	
			9607.19 2 - - Ander	kg	32,5%	
			9607.20 - Onderdele:			
			.20 4 - - Hakies of spirale, van monofilmetaal, nie op band gemonteer nie, dubbel	kg	15%	
			.50 6 - - Skuifsluitingskettings of -some	kg	32,5%	
96.08		.90 5	- - Ander	kg	15%	
			<b>Rolpenne; vilt- en ander poreuse puntpenne en -merkers; vulpenne, stilograafpenne en ander penne; dupliseerstilo's; draai- of skuifpotlode; penhouders, potloodhouders en dergelike houders; onderdele (met inbegrip van doppe en knippe) van die voorafgaande artikels (uitgesonderd dié van pos No. 96.09):</b>			
			9608.10 9 - Rolpenne	u	vry	
			9608.20 3 - Vilt- en ander poreuse puntpenne en -merkers	u	vry	
			9608.3 - Vulpenne, stilograafpenne en ander penne:			
			9608.31 4 - - Indiese ink tekenpenne	u	vry	
			9608.39 5 - - Ander	u	vry	
			9608.40 2 - Draai- of skuifpotlode	u	vry	
			9608.50 7 - Stelle van artikels van twee of meer van die voorafgaande subposte	u	vry	
			9608.60 1 - Hervullings vir rolpenne, wat uit die rolpunt en inkreservoir bestaan	u	vry	
96.12		".90 5	9608.9 - Ander:			
			9608.91 1 - - Penpunte en penpunt-punte	u	vry	
			9608.99 2 - - Ander	kg	vry"	
			Deur subpos No. 9612.10.90: deur die volgende te vervang:			
			- - Ander	u	17%"	
			Deur subpos No. 9612.20 deur die volgende te vervang:			
			"9612.20 4 - Stempelkussings	u	17%"	
			Deur subposte Nos. 9614.20 en 9614.90 deur die volgende te vervang:			
			"9614.20 1 - Pype en pypkappe	u	vry	
			9614.90 3 - Ander	kg	vry"	
96.17			Deur pos No. 96.17 deur die volgende te vervang:			
"96.17	9617.00	3	Vakuumflesse en ander vakuumhouders, volledig met houders; onderdele daarvan (uitgesonderd glasbinnedele)	kg	vry"	

*Looking for back copies and out of print issues of  
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

## **The State Library has them!**

Let us make your day with the information you need ...

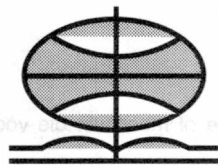
The State Library Reference and Information Service

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel./Fax (012) 321-8931

E-mail: [infodesk@statelib.pwv.gov.za](mailto:infodesk@statelib.pwv.gov.za)



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die  
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

## **Die Staatsbiblioteek het hulle!**

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

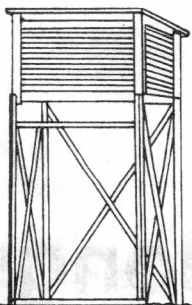
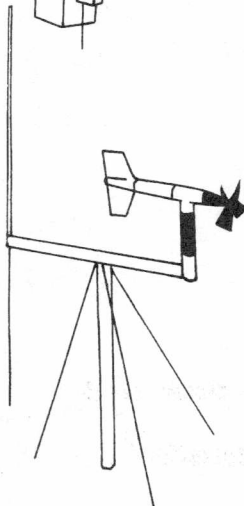
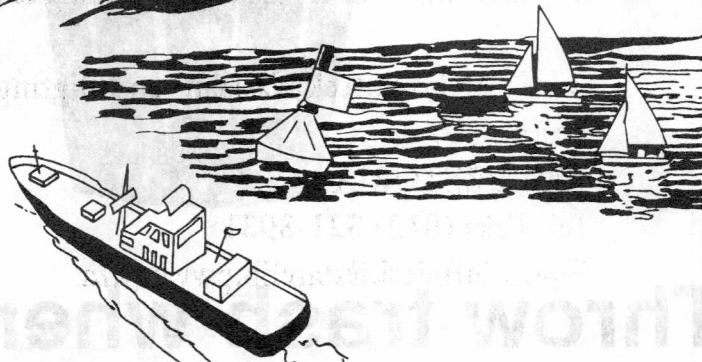
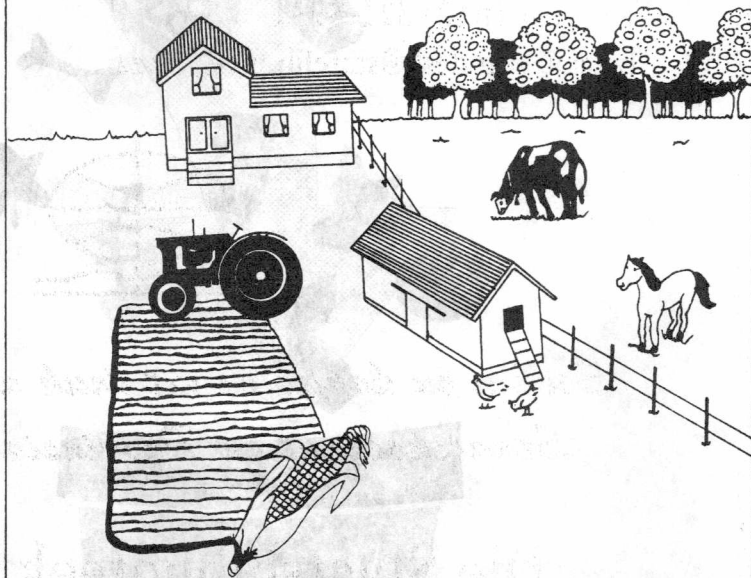
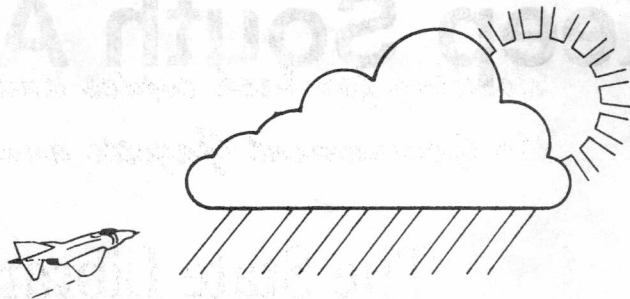
Die Staatsbiblioteek Naslaan- en Inligtingdiens

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel./Faks (012) 321-8931

E-pos: [infodesk@statelib.pwv.gov.za](mailto:infodesk@statelib.pwv.gov.za)

**SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO****W  
E  
A  
T  
H  
E  
R  
·  
S  
E  
R  
V  
I  
C  
E  
S  
·  
W  
E  
E  
R  
D  
I  
E  
N  
S  
T  
E**





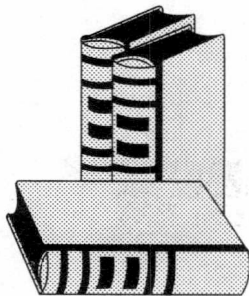
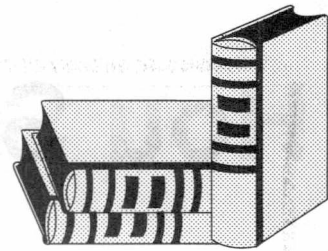
# Throw trash where it belongs

# Hou Suid-Afrika Skoon



**Gooi rommel waar dit hoort**

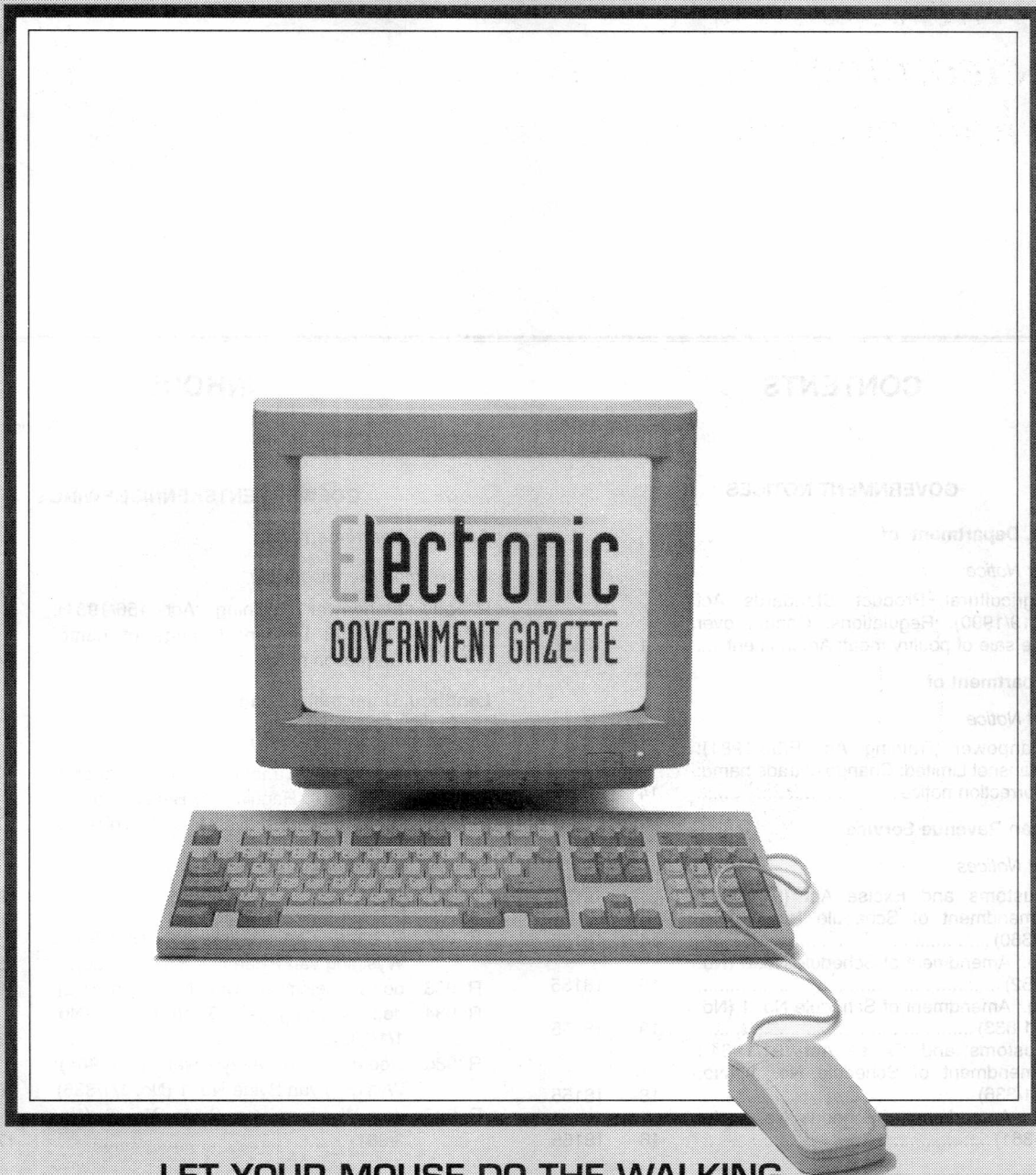
*Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?*



*Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?*

Department of Environmental Affairs and Tourism  
Departement van Omgewingsake en Toerisme





## LET YOUR MOUSE DO THE WALKING

Subscribe to our full-text, Electronic Government Gazette and cut hours off the time you spend searching for information. Just point and click and within seconds, you can let your computer do the searching. Data is available within two days after publication and we can now also offer the full-text of the nine provincial gazettes. Contact us today and save time, space and paper.

*The proven source of information*



tel: (012) 663-4954 fax: (012) 663-3543 toll free tel: 0800 11 11 73  
e-mail: [sabinet@sabinet.co.za](mailto:sabinet@sabinet.co.za) www: <http://www.sabinet.co.za>



## CONTENTS

## INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			<b>GOEWERMENTSKENNISGEWINGS</b>		
<b>Agriculture, Department of</b>			<b>Arbeid, Departement van</b>		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 988 Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Control over the sale of poultry meat: Amendment .....	1	18155	R. 1009 Manpower Training Act (56/1981): Transnet Limited: Change of name: Correction notice .....	14	18155
<b>Labour, Department of</b>			<b>Landbou, Departement van</b>		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1009 Manpower Training Act F(56/1981): Transnet Limited: Change of trade name: Correction notice .....	14	18155	R. 988 Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Regulasies: Beheer oor die verkoop van pluimveevleis: Wysiging .....	7	18155
<b>South African Revenue Service</b>			<b>Suid-Afrikaanse Inkomstediens</b>		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 982 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/360) .....	14	18155	R. 982 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/360) .....	15	18155
R. 983 do.: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/52) .....	15	18155	R. 983 do.: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/52) .....	16	18155
R. 984 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/833) .....	19	18155	R. 984 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/833) .....	23	18155
R. 986 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/836) .....	18	18155	R. 986 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/836) .....	18	18155
R. 987 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/361) .....	16	18155	R. 987 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/361) .....	17	18155